



ROZA LITAY,

**Nechamos Lifšicaitės dukra
ir jos paveldo saugotoja /
The daughter of Nechama Lifshitz
and the guardian of her heritage**

Mes su mama gimėme ir užaugome Lietuvoje, kur žydai iki Antrojo pasaulinio karo turėjo visišką kultūrinę autonomiją, o vaikai nuo pat gimimo buvo apsupti žydiškos dvasios. Namuose, darželyje, mokykloje, jaunimo organizacijose – visur gyvenime mus supo žydų ir lietuvių kultūra. Tai buvo lengva ir natūralu kaip kvėpuoti. Jie turėjo dvi gimtąsias kalbas: gyvąją su beveik tūkstančio metų istorija – jidiš ir atgimusią senąją mūsų protėvių kalbą – hebrajų.

Aš užaugau Sovietų imperijoje, kur visa tai, kas žydiška, buvo persekiojama ir uždrausta, bet ne mūsų šeimoje, kur aš visą gyvenimą praleidau mokydama apie mūsų šaknis ir kultūrą.

Tautos kultūra nesukuriama per vieną dieną, ne per vienerius metus ir net ne per šimtmetį. Niekada nepamiršome Lietuvos ir žmonių, padėjusių mums išsivaduoti iš sovietinio kalėjimo.

Niekur kitur – tik Lietuvoje galėjo gimti TARPTAUTINIS VOKALISTŲ KONKURSAS, skirtas žydų muzikai populiarinti.

Dėkoju Jums visiems ir linkiu viso ko geriausio ir daug sugrįžimų!

SHANA TOVA! LAIMINGŲ, SALDŽIŲ, SVEIKŲ IR PRASMINGŲ NAUJŲJŲ METŲ!

My mother and I were born and brought up in Lithuania, where Jews before WW2 had full cultural autonomy and the children were surrounded by the Jewish spirit right from birth. At home, in kindergarten, at school, in youth organizations, everywhere in their lives, were surrounded by Jewish and Lithuanian culture. It was as easy and natural as breathing. They had two mother tongues: the living one with almost a thousand years of history behind it – Yiddish, and the re-born old tongue of our ancestors – Hebrew.

I grew up in Soviet Empire where everything Jewish was persecuted and forbidden, but not in our family, where I spent my whole life learning about our roots and culture.

A nation's culture is not created in one day, not in one year, and not even in a century. We have never forgotten Lithuania and the people who helped us free ourselves from the Soviet prison.

Nowhere else – only in Lithuania could an INTERNATIONAL VOCAL COMPETITION for the popularization of Jewish music be born.

I thank you all and wish you all the best and many returns!

SHANA TOVA! HAPPY, SWEET, HEALTHY AND MEANINGFUL NEW YEAR!